

د آسپن (Aspen) ټولو کارډ لرونکو د توجه لپاره:

یونوی کارډ جوړېدا په حال کې دی او زر به د اوسني آسپن کارډ ځای واخلي.

**د خدمت کاروونکو لپاره په څه کې تغیرات راځي**

د خدمت کاروونکو ته به 2021 می میاشتي تر پایه د آسپن نوی کارډ ورکړل شي (پاس عکس وگورئ).

نوی کارډ به هم هغه ډول کار کوي چې څرنگه اوسنی کارډ کوي. تاسو به کولای شئ چې پیسې خرڅ کړئ او په هم هغه ډول کار استعمال کړئ.

پوځيځینی ځانگړنې چې بدلون خوري هغه د کارډ ظاهري بڼه او رنگ دي. دا نوی کارډ به زموږ د راروان اکمالاتي شرکت Prepaid Financial Services (PFS) / EML Payments لخوا جوړول کيږي.

**د خدمت کاروونکو لپاره دا څه معنا لري او راتلونکي کامونه**

داسي هيڅ کار نشته چې د خدمت کاروونکي يې بايد د نوي کارډ د رارسېدو څخه وړاندې وکړي. کله چې دا بدلون وشي نو د نغدو حسابونه به په خپلکاره توگه نوي کارډ ته واړول شي.

په اکمالاتي شرکت کارډ کې بدلون د حکومت لخوا د يوې منظوري شوې بروسې برخه دي او دا په پناهندگي کې د ملاتړ تاديويي پيسو لپاره د ستاسو په وړتيا باندې هيڅ اغېز نه لري.

موږ به راتلونکو 4-8 اوونيو کې د خدمت ټولو کاروونکو ته ليکونه وروپلور او د دې راروان بدلون په اړه به د اړتيا نور معلومات ورکړو. په دې وخت کې، مهرباني وکړئ په کارډ کې د بدلونه په هکله مایگرنټ هيلپ (Migrant Help) ته له زنگ وهلو ډډه وکړئ.

**د انگلستان ويزې او مهاجرت**

ለሁሉም የአስፕን ካርድ ላለቸው ትኩረት:

አዲስ የክፍያ ካርድ እየተዘጋጀ ሲሆን በቅርቡም ለሁን ያለውን የአስፕን ካርድ ይተካል።

**ለአገልግሎት ተጠቃሚዎች እየተለወጠ ያለ ነገር ምንድነው**

የአገልግሎት ተጠቃሚዎች በጁይ 2021 መጨረሻ አዲስ የአስፕን ካርድ (ከላይ ያለውን ምስል ይመልከቱ) ይቀበላሉ።

አዲሱ ካርድ ልክ እንደ የአሁኑ ካርድ ይሰራል። በተመሳሳይ መንገድ ገንዘብ ማውጣትና ካርዱን መጠቀም ይቻላል።

እየተለወጠ ያለው ብቸኛው ነገር የካርዱ መልክ እና ቀለም ነው። ይህ አዲስ ካርድ የሚዘጋጀው በእኛ የገቢ አቅራቢ የቅድሚያ ክፍያ ፋይናንስ አገልግሎቶች (PFS) / EML ክፍያዎች ነው።

**ይህ ለአገልግሎት ተጠቃሚዎች እና ቀጣይ እርምጃዎች ይህ ምን ማለት ነው**

የአገልግሎት ተጠቃሚዎች አዲሱ ካርዳቸው ከመድረሱ በፊት ምንም ማድረግ የለባቸውም። የጥሬ ገንዘብ ሂሳቦች ልውውጥ በሚከናወንበት ጊዜ በራስ-ሰር ወደ አዲሱ ካርድ ይተላለፋሉ።

በአቅራቢው እና ካርድ ላይ የተደረገው ለውጥ የፀደቀ መንግስታዊ ሂደት አካል ነው እናም በጥገኝነት ድጋፍ ክፍያዎች ብቁነትዎ ላይ ምንም ተጽዕኖ የለውም።

በቀጣዮቹ 4-8 ሳምንታት ውስጥ ለሁሉም የአገልግሎት ተጠቃሚዎች እንጽፋለን እናም ለዚህ መጨ ለውጥ አስፈላጊ የሆኑ ዝርዝሮች ላይ ተጨማሪ መረጃን እናቀርባለን። በዚህ ሰዓት፣ እባክዎ ካርድ ስለመለወጥ ወደ ስደተኛ እገዛ አይደውሉ።

**የኪ ቪዛዎች እና ኢምግራሽን**

ንኲሎም ናይ ኣስፕን ካርድ ተሓዝቲ ኣተኪሩ:

ሓዲሽ ናይ ከፍሊት ካርድ ማዕቢሉ ኣሎ። ነቲ ናይ ቅድሚ ሕጂ ኣስፕን ካርድ ንምትካእ።

**ነቲ ኣገልግሎት ተጠቀምቲ እንታይ ተቐይሩ ኣሎ**

ኣቶም ተጠቀምቲ ኣገልግሎት ሓዲሽ ናይ ኣስፕን ካርድ ከቕበሉ ኢናም (ነቲ ኣብ ላዕሊ ዘሎ ስእሊ ረእ) ኣብ መወዳእታ ናይ ግንቦት 2021።

ኣቲ ሓዲሽ ካርድ ልክዕ ከምቲ ህሎው ካርድ ኢዩ ከሰርሖ። ፍልልይ የብሎምን። ነዚ ካርድ ብምጥቃም ገንዘብካ ከትሕሸሎት ንኪእል

ኢኻ። ነቲ ካርድ ድማ ብተመሳሳሊ መንገዲ ከትጥቀሙሉ ኢኻ።

ኣቲ ዝተፈልየ ነገር ዝረእ ሕብረ ናይቲ ካርድ ጥራይ ኢዩ። እዚ ሓዲሽ ካርድ ቡቶም ፋይናንስያዊ ኣገልግሎት ቅድሚ-ከፍሊት ደገፍ ወሃብቲ (PFS) / EML ከፍሊት ኢዩ ተመስራሑ።

**ነቶም ኣገልግሎት ተጠቀምቲን ነቲ ዝቕጽል ደረጃን እዚ እንታይ ማለት ኢዩ**

ኣቶም ኣገልግሎት ተጠቀምቲ ቅድሚ ኣቲ ካርድ ምጥቃምን ከገብርዎ ዘድልዮም ወላ ሓንቲ የልቦን ኣቲ ምቅያር ኣብ ግብረ ምስ ወዓላ።

ኣቲ ጥረ ገንዘብ ብኣውቶማቲክ ከሰግር ኢዩ ናብቲ ሓዲሽ ካርድ።

ኣቲ ለውጢ ናይ ደገፍ ወሃብቲን ካርድን ኣካል ናይቲ መንግስታዊ መርሓት ኢዩ። ኣብቲ ብቕዕነት ናይ ዑቕብ ደገፍ ከፍሊት ድማ ዝኾነ ጽልዋ የብሎን።

ኣብዘን ዝስዕባ 4-8 ሰምንታትን ንኲሎም ተጠቀምቲ ኣገልግሎት ጽሑፍ ከንስዲሎም ኢና። ከምኡውን ሓዲሽ ለውጢ ብዝምልከት ድማ

ተወሳኺ ሓበሬታ ከንህበኩም ኢና። ኣብዚ እዋን እዚ፡ ብዛዕባ ለውጢ ካርድ ብዝምልከት ነቶም ናይ ስደተኛ ደገፍ ወሃብቲ

ኣይትዲውል።

**UK ቪዛን ኢምግራሽንን**



**For the attention of all Aspen card holders:**

A new payment card is being developed and will soon replace the current Aspen card.



**What is Changing for Service Users**

Service users will receive a new Aspen card (see picture above) by the end of May 2021.

The new card will function in the same way as the current card. You will be able to spend money and use the card in the same way.

The only feature that is changing is the appearance and colour of the card. This new card will be produced by our incoming supplier Prepaid Financial Services (PFS) / EML Payments.

**What this Means for Service Users & Next Steps**

There is nothing that service users need to do before their new card arrives. Cash balances will automatically be transferred onto the new card when the switch takes place.

The change in supplier and card is part of an approved governmental process and has no impact on your eligibility for asylum support payments.

We will write to all service users over the next 4-8 weeks and provide further information on the details needed for this incoming change. At this point in time, please avoid calling Migrant Help about the change in card.

全体Aspen卡持有人:

目前正在制作新版支付卡，即将替代当前的Aspen卡。

**对服务使用者而言发生了哪些变化**

服务使用者将在2021年5月底之前收到新版Aspen卡（见上图）。

新卡的功能与当前的卡片一致。您可以通过同样的方式消费和使用卡片。

唯一发生变化的是卡片的外观和颜色。新卡将由我们的新供应商Prepaid Financial Services (PFS) / EML Payments制作。

**对服务使用者而言意味着什么，以及后续措施**

收到新卡之前，服务使用者无需采取任何措施。现金余额会在换卡时自动转到新卡上。

供应商和卡片的更换属于经过批准的政务流程的一部分，不会影响您获得庇护补贴的资格。

我们将在接下来的4-8周内写信给所有的服务使用者，提供这一新变化涉及的详细信息。近期请勿关于卡片的更换致电移民援助机构。

